



Clauss Kahl Merz Atelier & Martina Kausch, Wohn- und Atelierhaus Lyse-Lotte, Basel

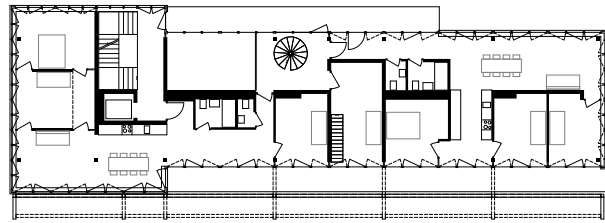
VIelfalt ZELEBRIEREN

Auf dem Basler Lysbüchel-Areal ist ein bemerkenswertes genossenschaftliches Projekt entstanden. Lyse-Lotte, entworfen von Clauss Kahl Merz Atelier in Zusammenarbeit mit Martina Kausch, wirkt mit seiner gerasterten Fassade modern und sachlich; dank zweier aufgesetzter «Hüsli» zugleich aber auch zeichenhaft, collagiert und postmodern. Jede Seite hat ihren eigenen Charakter: Sie kommunizieren die Vielfalt der Wohnungstypen dezent nach aussen, reagieren auf den vielschichtigen Kontext und synthetisieren ihn mit spielerischer Leichtigkeit.

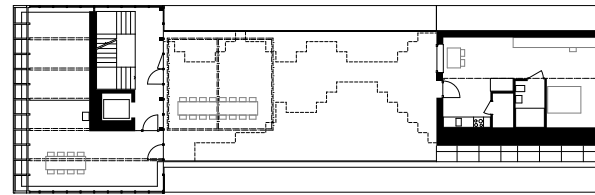
Text | Texte Jörg Himmelreich

CÉLÉBRER LA DIVERSITÉ

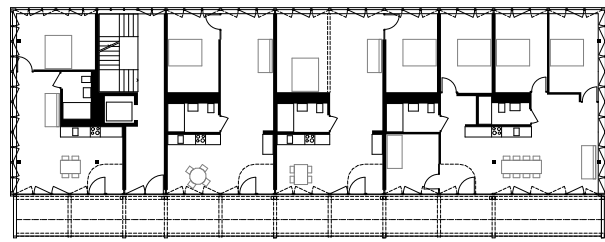
Un projet coopératif remarquable a vu le jour sur le site bâlois de Lysbüchel. Avec sa façade tramée, l'immeuble d'habitation Lyse-Lotte conçu par l'atelier Clauss Kahl Merz en partenariat avec Martina Kausch est moderne et sobre; mais grâce à deux «maisonnettes» ajoutées, il a aussi une allure symbolique, collégiale et postmoderne. Chaque façade a son propre caractère: elles communiquent discrètement vers l'extérieur la diversité des types de logements, réagissent au contexte complexe et le synthétisent avec une légèreté ludique.



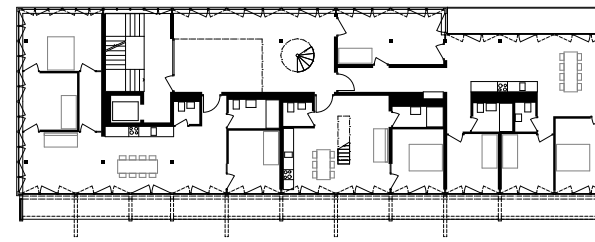
4. Obergeschoss
4^{ème} étage



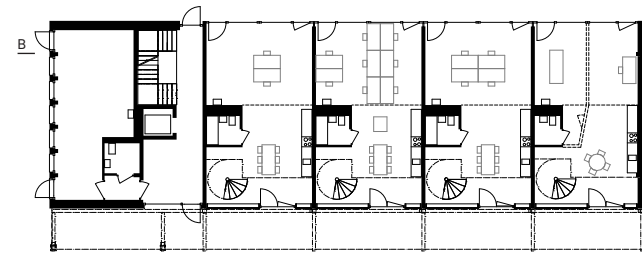
5. Obergeschoss
5^{ème} étage



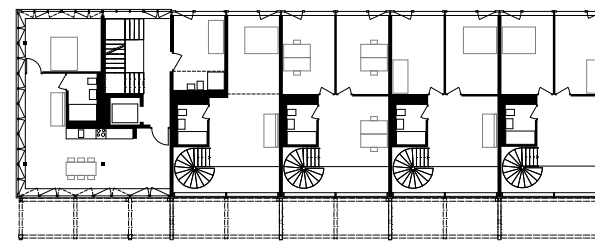
2. Obergeschoss
2^{ème} étage



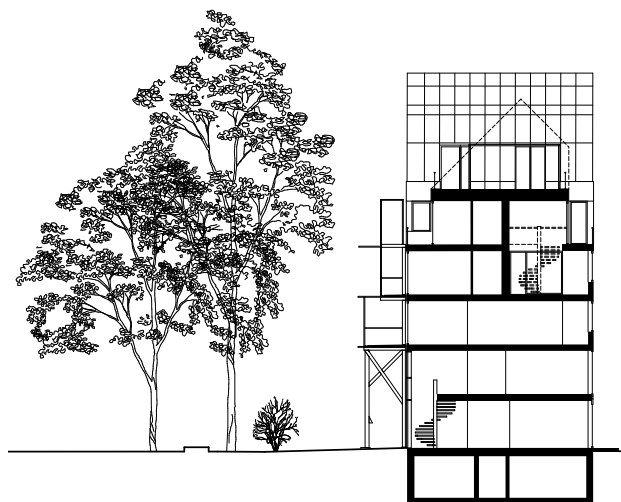
3. Obergeschoss
3^{ème} étage



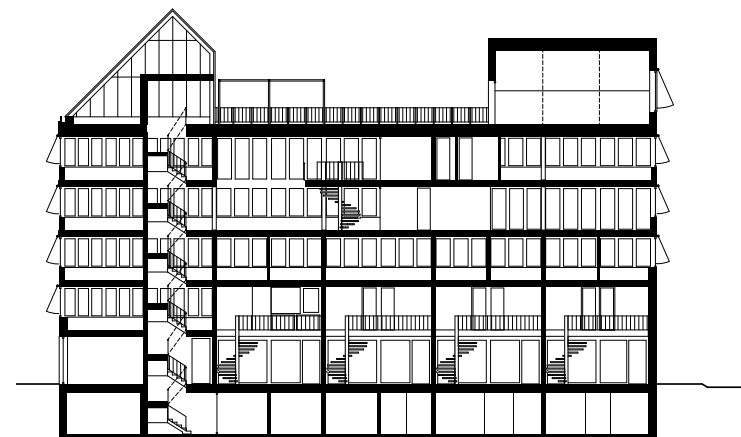
Erdgeschoss
Rez-de-chaussée



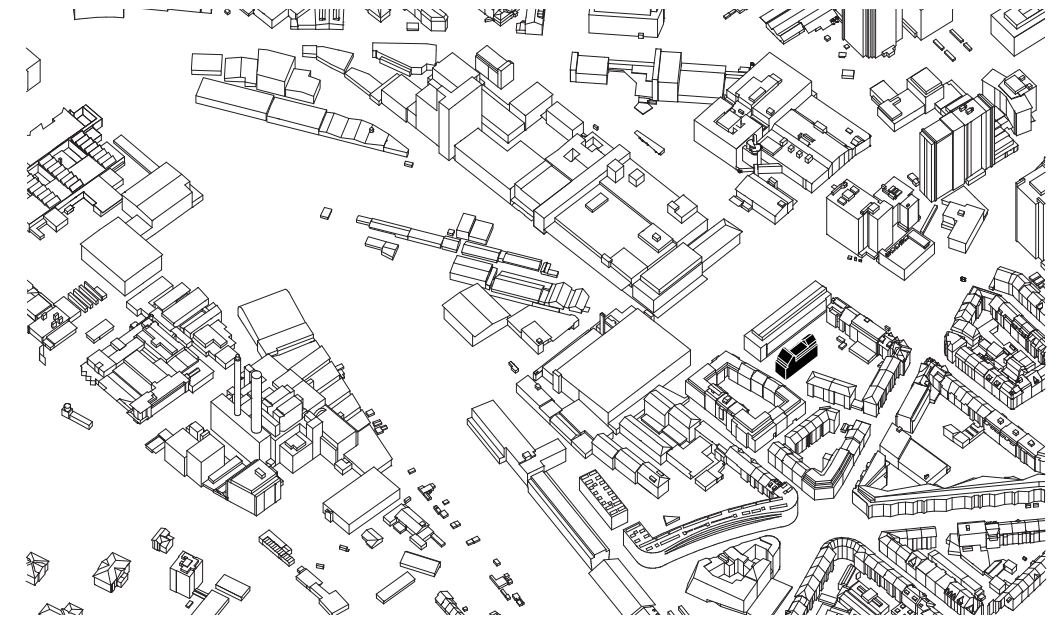
1. Obergeschoss
1^{er} étage



Schnitt A
Coupe A



Schnitt B
Coupe B



Isometrie des Quartiers
Isométrie du quartier

**Übersetzung ins
Französische |
Traduction en français**
Marianne Kürsteiner

Fotos | Photos
Christian Kahl

**Architektur und
Generalplanung |
Architecture et
planification générale**
Clauss Kahl Merz
Atelier für Architektur +
Städtebau & Martina
Kausch Architektinnen
(bis Bauprojekt |
jusqu'à la phase de
construction)

**Standort |
Emplacement**
Beckenweg 6, Basel

**Bauherrschaft |
Maître d'ouvrage**
Wohnbaugenossen-
schaft Lyse-Lotte

**Bauingenieur |
Ingénieur**
ZPF

Landschaft | Paysage
Studio Céline Baumann

**Geschossfläche |
Surface de plancher**
2049 m²

**Kosten (BKP 2) |
Coûts (CFC 2)**
CHF 7,8 Mio.

Umsetzung | Réalisation
2021–2023

Damit besondere Pflanzen gedeihen können, bedarf es eines guten Nährbodens, Wasser, viel Sonne und emsiger bestäubender Insekten. Gleichweise kann innovative Architektur nur mit progressiven Bauherrschaften, aufgeschlossenen Behörden, experimentierfreudigen Architekt*innen und aktiven Bewohner*innen spriessen. Die Umwandlung des 11,6 Hektar grossen Gewerbe- und Industriearials VoltaNord – für das auch der Name Lysbüchel-Areal verwendet wird – in ein neues Stadtquartier kann, wenn man die Flora-Metapher weiter bemühen möchte, geradezu als Architektur-Biotop bezeichnet werden.

DAS HABITAT-LABOR

Basel wächst. 2022 zogen mehr als 4100 Menschen zu. Noch rascher wächst die Wirtschaft. So entstehen derzeit doppelt so schnell neue Arbeitsplätze wie Wohnungen gebaut werden. Entsprechend ist die Lage auf dem Wohnungsmarkt angespannt und der Pendlerverkehr schwillt kontinuierlich an. Ungenutzte Grundstücke gibt es im Stadtkanton fast keine, weshalb die Verdichtung nach innen (wie in allen Metropolitanräumen der Schweiz) das Gebot der Stunde ist. Das grösste Potenzial dazu hat eine Handvoll unternutzter Gewerbeareale.

Nachdem mit Fertigstellung der Stadtautobahn «Nordtangente» ein Grossteil des Automobilverkehrs, der bislang täglich die Strassen zwischen Zentrum und Frankreich verstopft hat, in einem Tunnel verschwunden ist, lag es nah, das Industrie- und Gewerbeareal VoltaNord umzuwandeln. Etwa 2000 Wohnungen und 2500 Arbeitsplätze sollen entstehen. 2018 wurde

Pour que des plantes particulières puissent s'épanouir, il faut un sol fertile, de l'eau, beaucoup de soleil et des insectes pollinisateurs assidus. De même, une architecture innovante ne peut germer qu'avec des maîtres d'œuvre progressistes, des autorités ouvertes, des architectes prêts à expérimenter et des habitants proactifs. La transformation des 11,6 hectares de la zone commerciale et industrielle VoltaNord – pour laquelle le nom de Lysbüchel-Areal est utilisé en parallèle – en un nouveau quartier urbain peut, si l'on veut continuer à utiliser la métaphore florale, être qualifiée de biotope architectural.

LABORATOIRE DE L'HABITAT

Bâle s'agrandit. En 2022, plus de 4100 personnes y ont emménagé. L'économie croît encore plus rapidement. Les nouveaux emplois se créent actuellement deux fois plus vite que les habitations. Par conséquent, la situation sur le marché du logement est tendue et le trafic pendulaire ne cesse d'augmenter. Il n'y a presque pas de terrains inutilisés dans le canton-ville, c'est pourquoi la densification vers l'intérieur (comme dans tous les espaces métropolitains helvétiques) est le mot d'ordre du moment. Le plus grand potentiel à cet égard réside dans une poignée de sites industriels sous-utilisés.

Depuis l'achèvement de l'autoroute urbaine «Nordtangente», une grande partie du trafic automobile qui encombrait quotidiennement les routes entre le centre ville et la France a disparu dans un tunnel, il est donc devenu évident de transformer la zone industrielle et commerciale VoltaNord. Environ 2000 logements et 2500 emplois

ein Bebauungsplan beschlossen und im darauffolgenden Jahr eine städtebauliche Studie mit sieben Planungsteams durchgeführt. Die Vorschläge von jessenvollenweider und der ARGE Studio Dia/Johann Reble wurden zu einem Regelwerk zusammengeführt. Das Quartier soll durchgrünt sein und unter anderem mit dem neuen Saint Louis-Park und dem Lysbüchelplatz attraktive Freiräume erhalten.

Der nördliche Teil von Volta gehört der SBB und soll auch in Zukunft gewerblich genutzt werden. Südlich davon betrieb Coop auf 34 000 Quadratmetern ein Verteilzentrum und nutzte dafür sieben Lagergebäude. Das Gelände wurde 2013 an Habitat verkauft und wird künftig vorrangig dem Wohnen dienen. Die Stiftung behielt 12 400 Quadratmeter. Den anderen Teil des Grundes veräusserte sie an Immobilien Stadt Basel. Basierend auf einem Vorschlag von Metron parzellierte Habitat ihr Gelände in fünfzehn Teile, von denen die meisten Einheiten einen Blockrand formieren. Zwölf Parzellen wurden an Genossenschaften, Baugruppen und andere gemeinnützige Trägerschaften im Baurecht abgegeben.

AB IN DIE MITTE

Der Streifen, auf dem heute die Lyse-Lotte steht, war früher eine Art Abstandsraum zwischen der ausfransenden Blockrandstruktur von St. Johann und den angrenzenden Gewerbebauten. Durch die Verlängerung des ehemaligen Weinlagers wurde der bislang unvollständige Blockrand zwischen Hüniger-, Elsässer- und Weinlagerstrasse und dem Beckenweg nun tendenziell geschlossen. Die Lyse-Lotte steht dadurch «im Hof», ist mit ihrer Westfassade am Beckenweg zugleich aber auch selbst Teil des Blockrandes. Läuft man auf dem neuen Steg, ist man überrascht, wie nah die Gebäude beieinander stehen. Dies war baurechtlich nur durch eine nachbarschaftliche Abmachung möglich. Diese erlaubte es, dass die Nordfassade der Lyse-Lotte auf den Rand des Grundstückes gesetzt werden konnte. Zusätzlich räumte Habitat als Besitzerin des Weinlagers dem Nachbarn Fensterrecht im Blockrand und ein Wege-recht ein, denn der Zugang zu den Ateliers erfolgt über den Steg von Norden, also über das Nachbargrundstück. Obwohl Weinlager und Lyse-Lotte so nah zueinander positioniert sind, wirkt diese Nähe nicht

doivent être créés. Un plan d'aménagement a été adopté en 2018 et une étude urbanistique a été réalisée l'année suivante avec sept équipes de planification. Les propositions de jessenvollenweider et de la communauté de travail Studio Dia/Johann Reble ont été réunies en un ensemble de règlements. Le quartier doit être verdoyant et bénéficier d'espaces ouverts de qualité avec, entre autres, le nouveau parc Saint Louis et la place Lysbüchel.

La partie nord de Volta appartient aux CFF et doit continuer à être utilisée à des fins commerciales. Au sud, Coop exploitait un centre de distribution sur 34 000 mètres carrés et utilisait pour cela sept bâtiments de stockage. Le site a été vendu à la fondation Habitat en 2013 et servira à l'avenir en priorité à l'habitat. La fondation a conservé 12 400 mètres carrés. Elle a vendu l'autre partie du terrain à Immobilien Stadt Basel. Sur la base d'une proposition de Metron, Habitat a divisé son terrain en quinze parties, dont la plupart forment un bloc. Douze parcelles ont été cédées en droit de superficie à des coopératives, des groupes de construction et d'autres organismes d'utilité publique.

AU CENTRE

La bande sur laquelle se trouve aujourd'hui la Lyse-Lotte était autrefois une sorte d'espace de séparation entre la structure d'îlot effilochée de St. Johann et les bâtiments commerciaux adjacents.

Grâce au prolongement de l'ancien entrepôt vinicole, l'îlot jusqu'alors incomplet entre la Hünigerstrasse, l'Elsässerstrasse, la Weinlagerstrasse et le Beckenweg a désormais tendance à se fermer. La Lyse-Lotte se trouve ainsi «dans la cour»; mais avec sa façade ouest ouvrant sur le Beckenweg, elle fait en même temps partie de l'îlot. En marchant sur le nouveau ponton on est surpris de voir à quel point les deux bâtiments sont proches l'un de l'autre. Cela n'a été possible, du point de vue du droit de la construction, que grâce à un accord entre voisins. Celui-ci a permis à la façade nord de Lyse-Lotte d'être posée sur le bord du terrain. De plus, Habitat, en tant que propriétaire de l'entrepôt vinicole, a dû accorder au voisin des droits de fenêtre et de passage, car l'accès aux ateliers se fait par la passerelle depuis le nord, c'est-à-dire à travers le terrain attenant. Bien que l'entrepôt vinicole et

Unter den bemerkenswerten Neu- und Umbauten auf dem Lysbüchel-Areal sind neben der Umnutzung des Kultur- und Gewerbehauses Elys (baubüro in situ, 2020) zwei Umbauten besonders hervorzuheben: Das Schulhaus Lysbüchel (Itten + Brechbühl, 2020) und das Weinlager (Esch Sintzel, 2023). Unter den Wohnhäusern im Blockrand stechen Abakus (Stereo Architektur, 2022) und Dirty Harry (NEUME, 2023) besonders heraus. Alle erwähnten Projekte sind auf baudokumentation.ch zu finden.

Parmi les nouvelles constructions et transformations du site de Lysbüchel, outre la réaffectation de la maison de la culture et de l'artisanat Elys (baubüro in situ, 2020), deux transformations se distinguent particulièrement: l'école Lysbüchel (Itten + Brechbühl, 2020) et l'ancien entrepôt de vin (Esch Sintzel, 2023). Parmi les immeubles d'habitation en bordure d'îlot, Abakus (Stereo Architecture, 2022) et Dirty Harry (NEUME, 2023) sont également de remarquables constructions. Tous ces projets sont à découvrir sur batidoc.ch



Kletter- und Kübelpflanzen verwandeln den vorgestellten Laubengang und die Balkone allmählich in einen hängenden Garten.

Des plantes grimpantes et en bacs transforment peu à peu la coursive et les balcons présentés comme un jardin suspendu.



unangenehm. Interessanterweise erscheint die Fassade des Esch Sintzel-Baus von der Lyse-Lotte gesehen sehr filigran. Die vorgestellte Balkonschicht mit ihren schlanken Stahlprofilen und dutzende üppig spriessende Kübelpflanzen sorgen dafür, dass das Weinlager wie ein luftiger vertikaler Garten erscheint. Richtung Süden blicken die Bewohner*innen der Lyse-Lotte ebenfalls auf üppiges Grün; dort stehen grosse Bäume. Sie vermitteln insbesondere in den Ateliers ein Gefühl, als wohne man in einem Wald oder alten Park.

Dass «Nähe» eine Qualität für Architektur sein kann, haben die Architekt*innen bereits mit der Erweiterung der Schule St. Leonhard in St. Gallen aufgezeigt (2018); ein Projekt bei dem sich Neu- und Altbau ebenfalls nah gegenüberstehen und einen intimen, gefassten Hof schaffen und für das

Lyse-Lotte soient positionnés si près l'un de l'autre, cette proximité n'est pas désagréable. Il est intéressant de noter que la façade du bâtiment transformé par Esch Sintzel, vue depuis Lyse-Lotte, apparaît très filiforme. La couche de balcons présentée, avec ses profilés d'acier élancés et des dizaines de plantes en bacs luxuriantes, font que l'entrepôt apparaît comme un jardin vertical aéré. Vers le sud, les habitants de Lyse-Lotte ont également la vue sur une verdure abondante; de grands arbres y sont plantés. Ils donnent l'impression, notamment dans les ateliers, d'habiter dans une forêt ou un ancien parc.

Les architectes démontrent que cet environnement est bénéfique à l'architecture en rappelant l'école St. Leonhard à Saint-Gall (2018); un projet dans lequel le nouveau et l'ancien bâtiment sont également

die Architekt*innen das Economist Building der Smithsons in London (1965) als Inspiration anführen.

MÉNAGE-À-TROIS

Als die Habitat im Februar 2018 die Parzellen ausschrieb, bewarb sich eine Interessensgruppe aus drei Parteien für den speziellen Slot. Die bestehenden Genossenschaften Klybeck und Areal spannten mit einer Gruppe befreundeter Familien zusammen, die sich den Namen Baugruppe Lotte gab. Unter Federführung der Architekt*innen Marco Merz, Marion Clauss und Martina Kausch wurde nach einer ersten Studie im März 2019 ein Vorprojekt erstellt und der Habitat vorgelegt. Die Stiftung begleitete in der Folge kontinuierlich den Fortschritt bei der Überarbeitung des Projektes – insbesondere bezüglich der Nachhaltigkeit. Zudem achtete Habitat darauf, dass die durchschnittliche Energiebezugsfläche unter 45 m² pro Person blieb. Gebaut wurde von 2021 bis 2023 und im Mai zogen dann mehr als 40 Mieter*innen ein.

EINHEIT UND DIFFERENZ

«Die Lyse-Lotte ist ein Haus mit vielen spezifischen Situationen. Jede Ecke, jede Fassade hat ihre eigene Ausprägung bekommen», schwärmte ein Bewohner, auf den wir bei der Besichtigung des Hauses im Herbst trafen. Diese anerkennende Beschreibung freute die Architekt*innen,



proches l'un de l'autre, créant ainsi une place intime et contenue, et pour lequel les architectes citent l'Economist Building des Smithsons à Londres comme source d'inspiration (1965).

MÉNAGE-À-TROIS

Lorsque Habitat a mis les parcelles au concours en février 2018, un groupe d'intérêt tripartite s'est porté candidat pour ce créneau spécial. Les coopératives existantes Klybeck et Areal se sont associées à un groupe d'amis et de familles qui a pris le nom de Baugruppe Lotte. Sous la direction des architectes Marco Merz, Marion Clauss et Martina Kausch, un avant-projet a été élaboré après une première étude en mars 2019 et soumis à Habitat. La fondation a ensuite accompagné en continu l'avancée de la révision du projet – notamment en ce qui concerne la durabilité. De plus, Habitat a veillé à ce que la surface moyenne de référence énergétique reste inférieure à 45 m² par personne. La construction s'est déroulée de 2021 à 2023, et plus de 40 locataires ont emménagé en mai.

UNITÉ ET DIFFÉRENCE

«Lyse-Lotte est une maison avec de nombreuses situations spécifiques. Chaque coin, chaque façade a reçu sa propre expression», s'est enthousiasmé un habitant que nous avons rencontré lors de la visite du bâtiment. Cette description approbatrice a réjoui les architectes, car ils souhaitaient que le projet offre un espace répondant aux différents besoins des habitant-e-s et que la diversité visée soit également transmise à l'extérieur par l'aménagement.

Le rez-de-chaussée et le 1^{er} étage sont occupés par des ateliers à deux étages et un local commercial. Au 2^{ème} étage, des appartements ont été aménagés pour les personnes âgées, tandis que les 3^{ème} et 4^{ème} étages sont réservés aux familles. En outre, des unités particulières telles qu'une chambre d'amis, un studio et une serre y ont été entremêlés.

À l'origine, les différents types d'appartements devaient être reconnaissables de l'extérieur grâce à des formats de fenêtres différents et à des profilés colorés. De plus, l'espace commercial devait être doté d'une série de portes-fenêtres élancées avec une finition en arc de cercle. Pour des raisons de coûts, la polychromie a toutefois été

Der Gewerberaum wird von einem Buchbinder als Werkstatt genutzt.

L'espace commercial est utilisé comme atelier par un relieur.

In die Decken der Ateliers wurden Schienen eingelassen. Mit Vorhängen kann die Küche mit nur einem Handgriff optisch abgetrennt werden.

Des rails ont été encastrés dans les plafonds des ateliers. Des rideaux permettent de séparer visuellement la cuisine en un seul geste.

denn sie wollten mit dem Entwurf den unterschiedlichen Bedürfnissen der Bewohner*innen einen möglichst idealen Raum geben und die angestrebte Diversität zudem durch die Gestaltung auch nach aussen transportieren.

Im Erd- und 1. Obergeschoss liegen doppelgeschossige Ateliers und ein Gewerberaum. Im 2. Obergeschoss wurden Wohnungen für ältere Menschen angeordnet und in der 3. und 4. Etage gibt es Familienwohnungen. Zudem wurden besondere Einheiten wie ein Gästezimmer und ein -studio sowie ein Gewächshaus eingeflochten. Die verschiedenen Wohnungstypen sollten ursprünglich durch unterschiedliche Fensterformate und farbige Profile von aussen ablesbar sein. Zudem sollte der Gewerberaum eine Reihe schlanker Fenstertüren mit Rundbogenabschluss erhalten. Aus Kostengründen wurde die Polychromie jedoch verworfen und auf verschiedene Grautöne eingedampft. Auch die Bögen und zwei Rundfenster an der Westfassade fielen dem Rotstift zum Opfer und aus Kostengründen wurden die Fensterformate so stark wie möglich vereinheitlicht.

Autor*innen und Filmemacher*innen nutzen eine Technik, die man «kill your darlings» nennt. Sie wissen, dass eine Handlung stringenter wird, wenn man vermeintlich gute Szenen auf dem Schneidetisch zurücklässt. Der Destillationsprozess hat auch der Lyse-Lotte gutgetan: Das nun silbern anmutende Kleid verschafft dem Haus einen stimmigen und kraftvollen Gesamtauftritt.

Man kann die Erscheinung der Lyse-Lotte – und zwar in einem äusserst positiven Sinne – als Kompromiss-Architektur bezeichnen. Während Marion Clauss eher auf eine additive Logik setzte, verstand Marco Merz das Gebäude eher als Skulptur, bei der aus einem massiven Volumen Vor- und Rückschritte herausgemeisselt wurden, beziehungsweise als Objekt, das von einer einheitlichen Haut überspannt wird. Strategien des Abzeichnens wurden mit solchen des Zusammenbindens sorgfältig austariert. Dies führte zur bereits ange deuteten Dialektik: Das Haus wirkt ruhig und dynamisch, modern und postmodern, schematisch und unregelmässig zugleich.

Um die Kosten im Rahmen zu halten, hat das Haus zudem nur ein Treppenhaus. Damit es möglich war, die Erschliessung trotz der Länge des Gebäudes von 36 Metern mit nur einem Kern zu bewerkstelligen, wurde für die Altenwohnungen ein



abandonnée et réduite à différentes nuances de gris. Les arcs et les deux fenêtres rondes de la façade ouest ont également été victimes du crayon rouge. Pour des raisons de coûts, les formats des fenêtres ont été uniformisés autant que possible.

Les auteur-riche-s et les réalisateur-riche-s utilisent une technique appelée «kill your darlings». Ils savent qu'une intrigue devient plus cohérente si on laisse sur la table de montage des scènes supposées bonnes. Le processus de distillation a également été bénéfique à Lyse-Lotte: son revêtement, qui apparaît désormais gris, lui confère une allure générale cohérente et puissante.

On peut qualifier l'apparence de Lyse-Lotte d'architecture de compromis – et ce dans un sens extrêmement positif. Alors que Marion Clauss a misé sur une logique additive, Marco Merz a plutôt conçu le bâtiment comme une sculpture, dans laquelle des saillies et des creux ont été sculptés à partir d'un volume massif, ou comme un objet recouvert d'une peau uniforme. Les stratégies de traçage et d'assemblage ont été soigneusement équilibrées. Cela a conduit à la dialectique déjà évoquée: la maison semble ainsi à la fois calme et dynamique, moderne et postmoderne, méthodique et irrégulière.

Eine doppelgeschossige Wohnhalle erschliesst die Wohnungen im 3. und 4. Obergeschoss. Sie dient zuerst einmal der Erschliessung, ist aber zugleich ein vielfältig nutzbarer Gemeinschaftsraum.

Un hall d'habitation à deux étages dessert les appartements du 3^{ème} et du 4^{ème} étage. Il sert principalement d'accès, mais est également un espace commun aux multiples usages.



Die Familienwohnungen wurden entlang der Fassaden entwickelt. So entstehen eine Tiefenwirkung wie bei einer Enfilade.

Les appartements familiaux ont été développés le long des façades. Cela crée des effets de profondeur comme dans une enfilade.

Laubengang und für die Familienwohnungen eine doppelgeschossige Erschliessungshalle eingeführt.

EINLADUNG AN DIE STADT

Erdgeschosse sind bei Mehrfamilienhäusern oft eine Knacknuss, vor allem dann, wenn öffentliche Flächen unmittelbar bis an die Fassaden reichen. Für die Macher*innen der Lyse-Lotte war klar: Dort sollen Personen leben und arbeiten, die «die Stadt bespielen wollen». Entsprechend mussten die Bewerber*innen für die doppelgeschossigen Ateliers glaubhaft machen, dass sie dort auch arbeiten und einen gewissen Grad an Publikumsverkehr generieren werden. «Unsere Idealvorstellung war, dass die Stadt in die Ateliers hineinfliesst und die Türen immer offenstehen», erklärt Marion Clauss. Die Architektur setzt für das Ineinandergreifen von öffentlichen und privaten Nutzungen einen idealen Rahmen: Die Erdgeschosse sind offen und werden nur durch Nasszellen, Wendeltreppen und

Afin de maintenir les coûts dans des limites raisonnables, la maison ne possède en outre qu'une seule cage d'escalier. Afin de pouvoir réaliser les accès avec un seul noyau malgré une longueur de bâtiment de 36 mètres, une coursive pour les appartements pour personnes âgées et un hall d'accès à deux étages pour les appartements familiaux ont été introduits.

UNE INVITATION À LA VILLE

Les rez-de-chaussée des immeubles d'habitation sont souvent un casse-tête, surtout lorsque des espaces publics s'étendent jusqu'aux façades. Pour les créateur·rice·s de Lyse-Lotte, il était clair que ce lieu devait être un espace de vie et de travail pour les personnes qui apprécient les interactions et échanges. En conséquence, les candidat·e·s pour les ateliers à deux étages devaient rendre crédible le fait qu'ils allaient également y travailler et générer un certain degré de fréquentation. «Notre vision idéale était que la ville s'écoule dans les ateliers



Ein Laubengang erschliesst die Altenwohnungen im 3. Obergeschoss und soll zugleich als Begegnungsort die Interaktion zwischen den Bewohner*innen anregen.

Une coursive dessert les appartements pour personnes âgées au 3^{ème} étage et doit en même temps servir de lieu de rencontre pour stimuler l'interaction entre les habitants.

Küchenzeilen dezent zonierte. Die Küchenbereiche können bei Bedarf mit einem Vorhang abgeteilt werden. Im Obergeschoss sind je zwei Schlafzimmer vorgesehen. Die Mieter*innen durften die Einteilung aber nach eigenen Vorstellungen anpassen und haben von dieser Möglichkeit auch Gebrauch gemacht und Wände hinzugefügt oder weggelassen. Die Küchenfronten sind farbig und die Ablagen aus Agglo-Marmor. Dieser fröhlich gemusterte Stein taucht an verschiedenen Stellen des Hauses wieder auf, bildet Fussleisten und bekleidet Wände in den Bädern – in weiss, grau, schwarz und rot.

(KEINE) ALTENWOHNUNGEN

Die Wohnungen in der 2. Etage waren für Personen über 50 gedacht. Mit viel Platz in den Bädern und Küchen sollten die drei kleinen Einheiten und eine WG auch für Menschen im Rollstuhl geeignet sein. Die Sätze stehen bewusst im Konjunktiv, denn derzeit wohnen dort ausschliesslich jüngere Mieter*innen. Was ist passiert? «Es gab nur wenige Bewerbungen von älteren Personen», erzählt Marion Clauss. Sie vermutet, dass sie sich in der Rohbauphase, als die Vermietung begann, nicht auf die grossen Fensterflächen einlassen konnten. Oder hat der Erfolg des Lysbüchel-Quartiers insgesamt eine abschreckende Wirkung auf ältere Menschen? Es wohnen so viele Familien mit Kindern dort, dass es tagsüber laut und turbulent zugeht.

PLATZ FÜR FAMILIEN

Das 3. und 4. Obergeschoss nehmen Familienwohnungen ein. Eine Maisonettewohnung wurde zwischen vier Etagenwohnungen eingeflochten. Zur Erschliessung wurde eine Wohnhalle erfunden. Man erreicht dieses zweigeschossige Foyer über das Treppenhaus. Noch ist sie unmöbliert, aber schon bald wird es einen grossen Tisch geben, an dem die Bewohner*innen zusammen essen könnten oder die Kinder gemeinsam Hausaufgaben machen. Schon jetzt machen die Kids rege von der Halle Gebrauch und spielen dort – nicht immer zur Freude der anderen Bewohner*innen – mit Flummis oder Fussball.

Die Wohnungen sind indes individuell geschnitten. Die Wohnräume liegen mal im Norden, mal im Süden. Hat das Haus in den unteren Etagen eine Schottenstruktur, löst sich diese in den oberen Geschossen auf.

et que les portes soient toujours ouvertes», explique Marion Clauss. L'architecture fixe un cadre idéal pour l'interpénétration des usages publics et privés: les rez-de-chaussée sont libres et discrètement zonés par des salles d'eau, des escaliers en colimaçon et des rangées de cuisines. Ces dernières peuvent être séparées par un rideau si nécessaire. Deux chambres à coucher sont prévues à l'étage. Les locataires ont toutefois pu adapter la répartition selon leurs propres idées et ont largement fait usage de cette possibilité en ajoutant ou en supprimant des murs. Les façades de la cuisine sont colorées et les étagères sont en marbre agglo. Cette pierre aux motifs joyeux réapparaît à différents endroits de la maison, formant des plinthes et habillant les murs des salles de bains – en blanc, gris, noir et rouge.

OÙ HABITENT LES PERSONNES AGÉES?

Les appartements du 2^{ème} étage étaient destinés aux personnes de plus de 50 ans. Comprenant beaucoup d'espace dans les salles de bain et les cuisines, les trois petites unités et une colocation auraient également dû être adaptées aux personnes en fauteuil roulant. Le conditionnel est volontairement utilisé, car actuellement, seuls des jeunes locataires y habitent. Que s'est-il passé? «Il y a eu peu de candidatures de personnes âgées», raconte Marion Clauss. Elle estime que, lors de la phase de gros œuvre, quand la location a commencé, ils n'ont pas été séduits par la grandeur des fenêtres. Ou le succès global du quartier de Lysbüchel a-t-il un effet dissuasif sur les personnes âgées? Il y a tellement de familles avec enfants qui y vivent que la journée, c'est bruyant et turbulent.

APPARTEMENTS FAMILIAUX

Les 3^{ème} et 4^{ème} étages sont occupés par cinq appartements familiaux, dont un duplex. Un hall d'habitation a été ajouté pour leurs accès. On accède à ce foyer de deux étages par la cage d'escalier. Il n'est pas encore meublé, mais il y aura bientôt une grande table autour de laquelle les habitant·e·s pourront manger ensemble ou les enfants faire leurs devoirs. Ces derniers utilisent déjà beaucoup le hall et y jouent au football ou avec leurs peluches, pas toujours pour le plaisir des autres résident·e·s.

Les appartements sont cependant agencés individuellement. Les pièces à vivre

Weil die Wohnungen vorrangig an den Fassaden ausgerichtet sind, entsteht eher der Eindruck von addierten Kammern als von parallel lagernden Segmenten.

Ein Jokerzimmer, dass von der Wohnhalle zugänglich ist, erzählt von einer weiteren Idee der Genossenschaftler: Ursprünglich sollten mehrere Zimmer im Haus zwischen verschiedenen Wohnungen schaltbar sein. Fragen wie die Finanzierung der Schall- und Brandschutzmassnahmen liessen diese Idee im Verlauf der Planung implodieren.

AUFS DACH STEIGEN

Das Dach der Lyse-Lotte ist ein Ort für alle. Es gibt eine grosse Gemeinschaftsterrasse mit einer Pergola, ein Gewächshaus und ein Studio, das jeweils für ein Jahr vermietet wird und aktuell von Mitarbeitenden des Theaters Basel genutzt wird. Das Glashaus soll indes nicht nur der Überwinterung von Balkonpflanzen und zur Zucht von Gemüse dienen; es ist zugleich ein Multifunktionsraum. Noch erscheinen Terrasse und Gewächshaus eher ungenutzt, entzünden jedoch sofort die Fantasie. Vielleicht entdeckt die Hausgemeinschaft bald – nachdem sie der Idylle ihrer eigenen Balkone und Terrassen überdrüssig wird – welche grossartigen Partys man dort schmeissen könnte?

Gewächshaus und Studio wirken mit ihren um 90 Grad zueinander verdrehten Satteldächern zeichenhaft, wie aufgesetzte putzige Hüsli. Beide Elemente sind im Verlauf der Planung von offizieller Seite vor allem wegen der asymmetrischen Dachlandschaft in Frage gestellt worden. Erst nach Vermittlung der Stadtbildkommission konnte das Projekt wie geplant umgesetzt werden. Das Gewächshaus wurde zwischenzeitlich auch aus Kostengründen angezweifelt. Die Architekt*innen konnten die Genossenschaftler jedoch überzeugen, es umzusetzen. Zum Glück. Es fällt rückblickend schwer, sich die Lyse-Lotte ohne diesen identitätsstiftenden Kopf vorzustellen.

LOB DER COLLAGE

Die Architekt*innen haben auf ihrer Homepage in ihre Herleitung des Projekts ein Foto von Venturi Scott Browns Lieb House in Barnegat Light (1969) eingestreut. Die Verwandtschaft zwischen den beiden Bauten ist offensichtlich. Beide Büros glorifi-

sont tantôt au nord, tantôt au sud. Si la maison a une structure cloisonnée aux étages inférieurs, celle-ci se dissout aux étages supérieurs. Comme les appartements sont principalement alignés sur les façades, on a plutôt l'impression de chambres additionnées que de segments parallèles.

Une chambre joker, accessible depuis le hall d'habitation, témoigne d'une autre idée des coopérateur-ric-e-s: à l'origine, plusieurs chambres de l'immeuble devaient pouvoir être communes entre différents appartements. Des questions banales – comme la manière d'établir un décompte équitable d'électricité et de chauffage – ont fait implorer cette idée au cours de la planification.

MONTER SUR LE TOIT

Le toit de Lyse-Lotte est un lieu utilisable par toutes et tous. Il y a une grande terrasse commune avec une pergola, une serre ainsi qu'un studio qui est loué annuellement et qui est actuellement utilisé par les collaborateurs-ric-e-s du théâtre de Bâle. La serre ne doit pas seulement servir à l'hivernage des plantes de balcon et à la culture de légumes; elle est également un espace multifonctionnel. La terrasse et la serre semblent encore plutôt inutilisées, mais elles enflamment immédiatement l'imagination. Peut-être que la communauté de l'immeuble découvrirait bientôt – après s'être lassée de l'idylle de ses propres balcons et terrasses – quelles fêtes grandioses on pourrait y organiser?

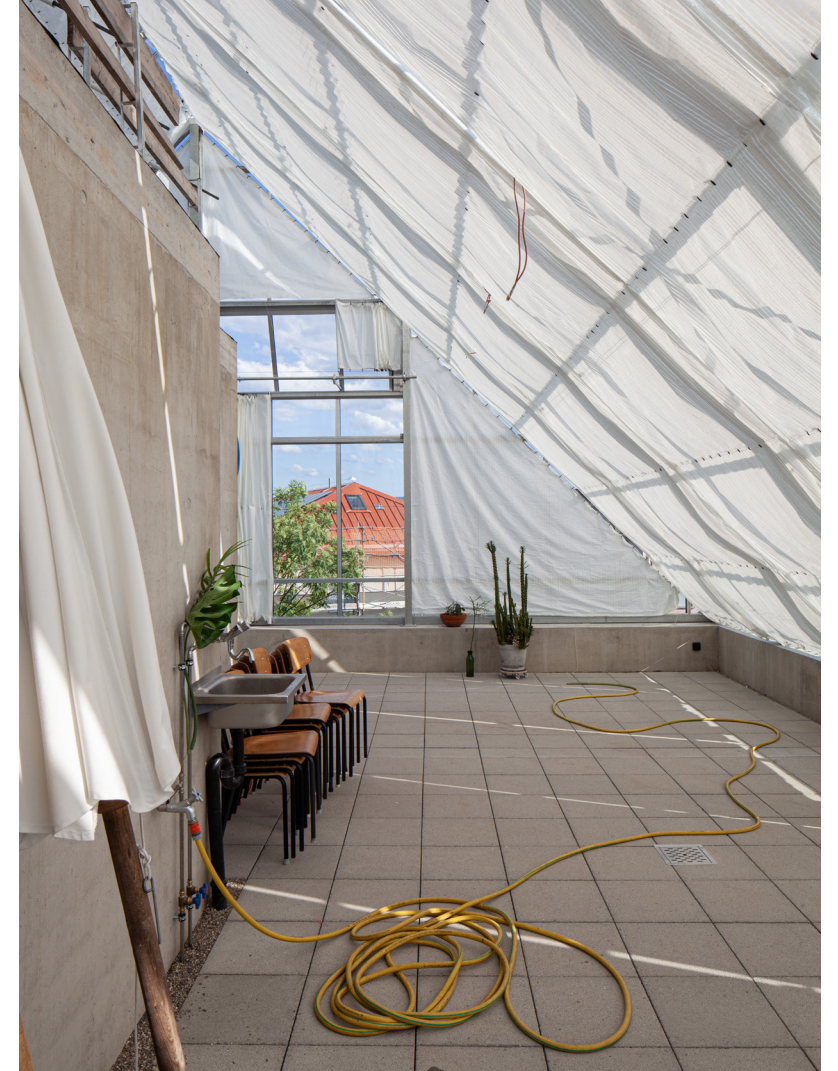
Avec leurs toits à deux pans tournés de 90 degrés l'un par rapport à l'autre, la serre et le studio ont l'air de deux jolies cabanes posée par dessus. Ces deux éléments ont été remis en question au cours de la planification à cause de leur toiture asymétrique. Après autorisation de la commission des paysages urbains, le projet a pu être mis en œuvre comme planifié. La serre a, elle aussi, été remise en question à cause de son coût. Les architectes ont toutefois réussi à convaincre les membres de la coopérative de la mettre en œuvre. Heureusement pour eux. Rétrospectivement, il est difficile d'imaginer la Lyse-Lotte sans sa tête identitaire.

ÉLOGE DU COLLAGE

Sur leur page d'accueil, les architectes ont glissé dans leur compte-rendu du projet une photo de la Lieb House de Venturi Scott Brown à Barnegat Light (1969). Les liens de

Im Winter können die Kübelpflanzen von den Balkonen in das Gewächshaus auf dem Dach gebracht werden. Zudem dient es den Bewohner*innen als Multifunktionsraum.

En hiver, les plantes en bacs peuvent être transportées des balcons vers la serre sur le toit. De plus, elle sert de salle multifonctionnelle aux habitant-e-s.



zieren das Alltägliche, überhöhen es zeichenhaft und haben zugleich Freude daran, mit klassischen Architekturelementen zu spielen. Zudem sehen beide Teams ganz offensichtlich einen Wert in Heterogenität und umarmen das Collagenhafte.

Dass sich postmodern anmutende Elemente bei verschiedenen Schweizer Büros derzeit wieder einer wachsenden Beliebtheit erfreuen, zeigen auch die anderen Projekte in diesem Mag auf. Der wichtigste Grund dafür ist sicherlich, dass durch diese Technik suggeriert wird, dass die Bewohner*innen eingeladen sind, sich die Architektur anzueignen, sie zu ergänzen oder gar weiterzubauen. Die Architekt*innen haben ihrerseits erkannt, dass eine collagenhafte Architektur stark genug ist, Adaptionen auszuhalten. Nachdem die Schweizer Architektur für viele Jahre vorrangig auf Minimalismus setzte, der sich dem Adaptieren widersetzte, steht die Lyse-Lotte für eine erfrischende, zeitgemässe Haltung, welche die Bewohner*innen ernst nimmt und sie auffordert, ihr Haus aktiv zu bespielen und weiterzuentwickeln. Man wünscht sich in Zukunft mehr Projekte in diesem Geiste!

parenté entre les deux constructions sont évidents. Toutes deux glorifient le quotidien et l'exaltent, tout en prenant plaisir à jouer avec des éléments architecturaux classiques. De plus, les deux groupes d'auteur-ric-e-s voient manifestement une valeur dans l'hétérogénéité et embrassent le collage.

Que des éléments d'apparence postmoderne jouissent actuellement d'un regain de popularité auprès de différents bureaux suisses est également démontré dans les autres projets de ce magazine. La raison la plus importante est certainement que cette technique invite les habitant-e-s à s'appropriier l'architecture, à la compléter ou même à continuer de la construire. De leur côté, les concepteur-ric-e-s ont compris qu'une architecture de type collage est suffisamment forte pour supporter les adaptations. Alors que pendant de nombreuses années, l'architecture suisse a misé en priorité sur le minimalisme, qui s'opposait à l'adaptation, Lyse-Lotte représente une attitude helvétique rafraîchissante et contemporaine, qui prend les habitant-e-s au sérieux et les invite à vivre activement dans leur maison et à la faire évoluer. On aimerait voir davantage de projets dans cet esprit à l'avenir!